**Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.**

►**B**

# NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/57/EY,

## tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002,

## öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan

(EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

| | | virallinen lehti | | |
|---|---|---|---|---|
| | | N:o | sivu | päivämäärä |
| ►**M1** | Neuvoston direktiivi 2002/68/EY, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002 | L 195 | 32 | 24.7.2002 |
| ►**M2** | Komission direktiivi 2003/45/EY, annettu 28 päivänä toukokuuta 2003 | L 138 | 40 | 5.6.2003 |
| ►**M3** | Neuvoston direktiivi 2003/61/EY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2003 | L 165 | 23 | 3.7.2003 |
| ►**M4** | Neuvoston direktiivi 2004/117/EY, annettu 22 päivänä joulukuuta 2004 | L 14 | 18 | 18.1.2005 |
| ►**M5** | Komission direktiivi 2009/74/EY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2009 | L 166 | 40 | 27.6.2009 |
| ►**M6** | Komission täytäntöönpanodirektiivi (EU) 2016/11, annettu 5 päivänä tammikuuta 2016 | L 3 | 48 | 6.1.2016 |

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EUVL L 154, 19.6.2010, s. 31 (2009/74/EY)

▼B

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/57/EY,**

**tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002,**

**öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan**

*1 artikla*

Tätä direktiiviä sovelletaan öljykasvien ja kuitukasvien, lukuun ottamatta koristetarkoituksiin tarkoitettuja kasveja, maataloustuotantoon tarkoitettujen siementen tuotantoon kaupan pitämistä varten ja kaupan pitämiseen yhteisössä.

Tätä direktiiviä ei sovelleta sellaisiin öljy- ja kuitukasvien siemeniin, jotka on todistettavasti tarkoitettu vietäviksi kolmansiin maihin.

*2 artikla*

1. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

a) *”kaupan pitämisellä”:* siementen myyntiä, pitämistä myyntitarkoituksessa, tarjoamista myyntiin sekä siementen kaikenlaista luovuttamista, toimittamista tai siirtoa kolmansille vastiketta vastaan tai vastikkeetta kaupallisessa hyödyntämistarkoituksessa.

Kaupan pitämiseksi ei katsota siementen kauppaa, jonka tarkoituksena ei ole lajikkeen kaupallinen hyödyntäminen, kuten seuraavia toimia:

— siementen toimittamista varallisille koe- ja tarkastuslaitoksille,

— siementen toimittamista palvelujen tarjoajille käsiteltäväksi tai pakattavaksi edellyttäen, että oikeus toimitettuun siemeneen ei siirry palvelujen tarjoajalle.

Kaupan pitämiseksi ei katsota siementen toimittamista tietyissä olosuhteissa palvelujen tarjoajille teolliseen käyttöön tarkoitettujen tiettyjen maatalouden raaka-aineiden tuottamiseksi tai siementen lisäämiseksi tähän tarkoitukseen edellyttäen, että oikeus täten toimitetuihin siemeniin ja saatuun satoon ei siirry palvelujen tarjoajalle. Siementen toimittajan on annettava varmentavalle viranomaiselle jäljennös palvelujen tarjoajan kanssa tehdyn sopimuksen asiaankuuluvista osista, ja sopimukseen on sisällyttävä toimitettujen siementen täyttämät voimassa olevat standardit ja edellytykset.

Tämän säännöksen soveltamisen edellytykset vahvistetaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen;

b) *”öljy- ja kuitukasveilla”:* seuraaviin lajeihin kuluvia kasveja:

| | |
|---|---|
| *Arachis hypogaea L.* | Maapähinä |
| ►**M5** *Brassica juncea* (L.) Czern. ◄ | Sareptansinappi |
| *Brassica napus L. (partim)* | Rapsi |
| ►**M5** *Brassica nigra* (L.) W.D.J. Koch. ◄ | Mustasinappi |
| *Brassica rapa L. var.* silvestris *(lam.) Briggs* | Rypsi |
| *Cannabis sativa L.* | Hamppu |
| *Carthanus tinctorius L.* | Saflori |
| *Carum carvi L.* | Kumina |
| *Glycine max (L.) Merr.* | Soija |
| *Gossypium spp.* | Puuvilla |
| *Helianthus annuus L.* | Auringonkukka |
| *Linum usitatissimum L.* | Kuitupellava ja öljypellava |
| ►**M5** *Papaver somniferum* L. – Poppy ◄ | Oopiumiunikko |
| *Sinapis alba L.* | Keltasinappi; |

▼M2

c) *”perussiemenillä” (muut lajikkeet kuin hybridit) tarkoitetaan:* siemeniä,

▼B

i) jotka on tuotettu jalostajan vastuulla lajikkeen yäpitosääntöjen mukaisesti;

ii) jotka on tarkoitettu joko ”varmennettujen siementen” tai ”ensimmäisen sukupolven varmennettujen siementen” tai ”toisen sukupolven varmennettujen siementen” tai tarvittaessa ”kolmannen sukupolven varmennettuien siementen” luokkaan kuuluvien siementen tuotantoon;

iii) jotka täyttävät, jollei 5 artiklan säännöksistä muuta johdu, liitteissä I ja II perussiemenille vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iv) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai liitteessä II vahvistettujen edellytysten tapauksessa virallisessa tarkastuksessa tai viralisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i, ii ja iii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼M2

d) *”perussiemenillä” (hybridit):*

▼B

1) sisäsiitoslinjojen perussiemeniä: siemeniä,

i) jotka 5 artiklan säännösten mukaisesti täyttävät perussiemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

ii) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai liitteessä II vahvistettujen edellytysten tapauksessa virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

2) yksinkertaisten hybridien perussiemeniä: siemeniä,

i) jotka on tarkoitettu kolmoisristeytyshybridien tai kaksoisristeytyshybridien tuotantoon;

ii) jotka 5 artiklan säännösten mukaisesti täyttävät perussiemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iii) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai liitteessä II vahvistettujen edellytysten tapauksessa virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i ja ii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

e) ”varmennetuilla siemenillä” (rypsi, sareptansinappi, rapsi, mustasinappi, kaksikotinen hamppu, saflori, kumina, auringonkukka, oopiumiunikko, keltasinappi): siemeniä,

i) jotka polveutuvat suoraan perussiemenistä tai jalostajan pyynnöstä perussiemeniä aikaisempien sukupolvien siemenistä, jotka voivat täyttää ja jotka ovat täyttäneet virallisessa tarkastuksessa liitteissä I ja II perussiemenille vahvistetut edellytykset;

▼B

ii) jotka on tarkoitettu muuhun kuin öljy- ja kuitukasvien siementen tuotantoon;

iii) jotka täyttävät, jollei 5 artiklan b alakohdan säännöksistä muuta johdu, varmennetuille siemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iv) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i, ii ja iii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

f) ”ensimmäisen sukupolven varmennetuilla siemenillä” (maapähkinä, yksikotinen hamppu, kuitupellava, öljypellava, soija, puuvilla): siemeniä,

i) jotka polveutuvat suoraan perussiemenistä tai jalostajan pyynnöstä perussiemeniä aikaisemman sukupolven siemenistä, jotka voivat täyttää ja jotka ovat täyttäneet virallisessa tarkastuksessa liitteissä I ja II perussiemenille vahvistetut edellytykset;

ii) jotka on tarkoitettu joko toisen sukupolven varmennettujen siementen tai tarvittaessa ”kolmannen sukupolven varmennettujen siementen” luokkaan kuuluvien siementen tuotantoon taikka muuhun kuin öljy- ja kuitukasvien siementen tuotantoon;

iii) jotka täyttävät varmennetuille siemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iv) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i, ii ja iii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

g) ”toisen sukupolven varmennetuilla siemenillä” (maapähkinä, kuitupellava, öljypellava, soija, puuvilla): siemeniä,

i) jotka polveutuvat suoraan perussiemenistä, ensimmäisen sukupolven varmennetuista siemenistä tai jalostajan pyynnöstä perussiemeniä aikaisemman sukupolven siemenistä, jotka voivat täyttää ja jotka ovat täyttäneet virallisessa tarkastuksessa liitteissä I ja II perussiemenille vahvistetut edellytykset;

ii) jotka on tarkoitettu muuhun kuin öljy- ja kuitukasvien siementen tuotantoon tai tarvittaessa ”kolmannen sukupolven varmennettujen siementen tuotantoon”;

iii) jotka täyttävät varmennetuille siemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iv) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i, ii ja iii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

h) ”toisen sukupolven varmennetuilla siemenillä” (yksikotinen hamppu): siemeniä,

i) jotka polveutuvat suoraan ensimmäisen sukupolven varmennetuista siemenistä ja jotka on tuotettu ja virallisesti tarkastettu nimenomaan toisen sukupolven varmennettuina siemeniä;

▼B

ii) jotka on tarkoitettu kukintavaiheessa korjattavan hampun tuotantoon;

iii) jotka täyttävät varmennetuille siemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iv) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i, ii ja iii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

i) ”kolmannen sukupolven varmennetuilla siemenillä” (kuitupellava, öljypellava): siemeniä,

i) jotka polveutuvat suoraan perussiemenistä, ensimmäisen tai toisen sukupolven varmennetuista siemenistä tai jalostajan pyynnöstä perussiemeniä aikaisempien sukupolvien siemenistä, jotka voivat täyttää ja jotka ovat täyttäneet virallisessa tarkastuksessa liitteissä I ja II perussiemenille vahvistetut edellytykset;

ii) jotka on tarkoitettu muuhun kuin öljy- ja kuitukasvien siementen tuotantoon;

iii) jotka täyttävät varmennetuille siemenille liitteissä I ja II vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iv) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i, ii ja iii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

j) ”kauppasiemenillä”: siemeniä,

i) jotka ovat lajiltaan tunnistettavia;

ii) jotka täyttävät, jollei 5 artiklan b alakohdan säännöksistä muuta johdu, liitteessä II kauppasiemenille vahvistetut edellytykset; ja

▼M4

iii) joiden on virallisessa tarkastuksessa tai virallisesti valvotussa tarkastuksessa todettu täyttävän i ja ii alakohdassa vahvistetut edellytykset;

▼B

k) ”virallisilla toimenpiteillä”: toimenpiteitä, joita toteuttavat

i) jonkin valtion viranomaiset, tai

ii) jonkin valtion valvonnassa toimivat julkis- tai yksityisoikeudelliset oikeushenkilöt, taikka

iii) valantehneet luonnolliset henkilöt sellaisten lisätehtävien osalta, jotka myös kuuluvat valtion valvontaan,

sillä edellytyksellä, että ii ja iii alakohdassa tarkoitetut henkilöt eivät saa henkilökohtaista etua kyseisistä toimenpiteistä.

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun lajiluetteloon tehtävät muutokset hyväksytään 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

3. Tämän direktiivin säännösten mukaiseen varmentamiseen tarkoitetut eri lajiketyypit, mukaan lukien ainesosat, voidaan eritellä ja määritellä noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

▼M1

3a. Edellä c ja d alakohtaan tehtävät muutokset muiden öljy- ja kuitukasvien kuin auringonkukkien hybridien sisällyttämiseksi tämän direktiivin soveltamisalaan tehdään 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

4. Jäsenvaltiot voivat

a) sisällyttää pellavan siementen osalta useita sukupolvia perussiementen luokkaan sekä jakaa kyseisen luokan alaluokkiin sukupolvien mukaan;

b) säätää, että *Brassica napus* lajin osalta virallisia tarkastuksia liitteessä II olevan I osan 4 kohdassa vahvistetun edellytyksen noudattamisen tarkastamiseksi ei suoriteta varmennettaessa kaikille erille, paitsi jos kyseisen edellytyksen täyttymistä epäillään.

▼M4

5. Edellä olevan 1 kohdan c alakohdan iv alakohdassa, 1 kohdan d alakohdan 1 alakohdan ii alakohdassa, 1 kohdan d alakohdan 2 alakohdan iii alakohdassa, 1 kohdan e alakohdan iv alakohdassa, 1 kohdan f alakohdan iv alakohdassa, 1 kohdan g alakohdan iv alakohdassa, 1 kohdan h alakohdan iv alakohdassa, 1 kohdan i alakohdan iv alakohdassa ja 1 kohdan j alakohdan iii alakohdassa vahvistettua virallisesti valvottua tarkastusta suoritettaessa on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

A. Viljelystarkastus

a) Tarkastajat

i) ovat teknisesti päteviä;

ii) eivät saa tarkastuksista henkilökohtaista etua;

iii) ovat kyseisen jäsenvaltion siementen varmentamisesta vastaavan viranomaisen virallisesti valtuuttamia; valtuutukseen on sisällyttävä joko tarkastajien vala tai tarkastajien allekirjoittama kirjallinen sitoumus noudattaa virallisia tarkastuksia koskevia sääntöjä;

iv) suorittavat tarkastukset virallisen valvonnan alaisina ja virallisiin tarkastuksiin sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

b) Tarkastettava siemenkasvusto on kasvatettava siemenistä, jotka on hyväksytty virallisessa jälkitarkastuksessa.

c) Virallisten tarkastajien on tarkastettava osa siemenkasvustoista. Tarkastettavan osuuden on oltava vähintään 5 prosenttia.

d) Siemenkasvustosta saaduista siemeneristä on otettava näytteet virallista jälkitarkastusta varten sekä tarvittaessa lajikkeen tunnistamiseksi ja lajikeaitouden määrittämiseksi laboratoriossa tehtävää virallista siementarkastusta varten.

▼M4

e) Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt siitä, mitä seuraamuksia virallisesti valvottuja tarkastuksia koskevien, tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovelletaan. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Seuraamuksiin voi sisältyä a alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun virallisen valtuutuksen peruuttaminen sellaisilta virallisesti valtuutetuilta tarkastajilta, joiden voidaan todeta tahallisesti tai huolimattomuuttaan rikkoneen virallisia tarkastuksia koskevia sääntöjä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tällaisen rikkomuksen yhteydessä tarkastettujen siementen mahdollinen varmennus perutaan, jollei voida osoittaa, että kyseiset siemenet kuitenkin täyttävät kaikki asianmukaiset vaatimukset.

B. Siementarkastus

a) Siementarkastus on suoritettava asianomaisen jäsenvaltion varmentamisviranomaisen valtuuttamassa siementarkastuslaboratoriossa b–d alakohdassa asetettujen edellytysten mukaisesti.

b) Siementarkastuslaboratoriossa on oltava teknisistä toimenpiteistä suoraan vastuussa oleva siementarkastaja, jolla on siementarkastuslaboratorion teknisessä johtamisessa tarvittava pätevyys.

Sen siementarkastajilla on oltava tarvittava tekninen pätevyys, joka on hankittu virallisilta siementarkastajilta vaadittavilla kursseilla ja osoitettu virallisella tutkinnolla.

Laboratorion on toimittava sellaisissa tiloissa ja sen käytettävissä on oltava sellaiset välineet, jotka siementen varmentamisesta vastaavan viranomaisen mukaan riittävät luvassa tarkoitettujen siementarkastusten suorittamiseen.

Laboratorion on tehtävä siementarkastukset nykyisten kansainvälisten menetelmien mukaisesti.

c) Siementarkastuslaboratorion on oltava

i) riippumaton laboratorio;

tai

ii) siemenyhtiölle kuuluva laboratorio.

Edellä olevassa ii alakohdassa tarkoitettu laboratorio saa suorittaa siementarkastuksia ainoastaan siemeneristä, jotka on tuotettu sen siemenyhtiön lukuun, jolle se kuuluu, jollei kyseisen siemenyhtiön, varmentamista hakevan osapuolen ja siementen varmistamisesta vastaavan viranomaisen välillä ole toisin sovittu.

d) Siementarkastuslaboratorion siementarkastustoiminta on siementen varmentamisesta vastaavien viranomaisten tarkoituksenmukaisen valvonnan alaista.

▼M4

e) Edellä olevassa d alakohdassa tarkoitetussa valvonnassa osalle virallista varmentamista varten vastaanotettuja siemeneriä on suoritettava virallinen siementarkastus. Tämän osuuden on periaatteessa edustettava mahdollisimman tasaisesti luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden varmentamista varten toimittamia siemeneriä ja tarkastettavia lajikkeita, mutta sillä voidaan myös pyrkiä selvittämään erityisiä epäilyksiä. Osuuden on oltava vähintään 5 prosenttia.

f) Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt siitä, mitä seuraamuksia virallisesti valvottuja tarkastuksia koskevien, tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovelletaan. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Seuraamuksiin voi sisältyä a alakohdassa tarkoitetun valtuutuksen peruuttaminen sellaisilta virallisesti valtuutetuilta siementarkastuslaboratorioilta, joiden voidaan todeta tahallisesti tai huolimattomuuttaan rikkoneen virallisia tarkastuksia koskevia sääntöjä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tällaisen rikkomuksen yhteydessä tarkastettujen siementen mahdollinen varmennus perutaan, jollei voida osoittaa, että kyseiset siemenet kuitenkin täyttävät kaikki asianmukaiset vaatimukset.

▼B

6. Muista virallisesti valvottujen tarkastusten suorittamisessa sovellettavista toimenpiteistä voidaan säätää 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

▼M4

_____

▼B

*3 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että seuraavia siemeniä

*Brassica* L. (*partim*),

*Brassica rapa* L. var. *silvestris* (Lam.) Briggs,

*Cannabis sativa* L.,

*Carthamus tinctorius* L.,

*Carum carvi* L.,

*Gossypium* spp.,

*Helianthus annuus* L.,

*Linum usitatissimum* L. (*partim*) / tekstiilipellava

saa pitää kaupan ainoastaan jos ne on virallisesti varmennettu ”perussiemeniksi” tai ”varmennetuiksi siemeniksi”.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että muiden kuin 1 kohdassa lueteltujen öljy- ja kuitukasvilajien siemeniä saa pitää kaupan ainoastaan, jos siemenet on virallisesti varmennettu ”perussiemeniksi” tai ”varmennetuiksi siemeniksi” tai jos siemenet ovat kauppasiemeniä.

▼B

3. Noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä voidaan säätää, että muiden kuin 1 kohdassa lueteltujen öljy- ja kuitukasvilajien siemeniä saa pitää kaupan määrätyistä päivämääristä alkaen ainoastaan, jos ne on virallisesti varmennettu ”perussiemeniksi” tai ”varmennetuiksi siemeniksi”.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että siementen viralliset tarkastukset suoritetaan käytössä olevien kansainvälisten menetelmien mukaisesti, jos tällaisia menetelmiä on olemassa.

*4 artikla*

Poiketen 3 artiklan 1 kohdan säännöksistä jäsenvaltioiden on säädettävä, että

— perussiemeniä aikaisemman sukupolven jalostettuja siemeniä, ja

— kunnostamista varten kaupan pidettyjä raakasiemeniä, jos näiden siementen tunnistettavuus on taattu, voidaan pitää kaupan.

*5 artikla*

Poiketen 3 artiklan säännöksistä jäsenvaltiot voivat sallia

a) sellaisten perussiementen virallisen varmentamisen ja pitämisen kaupan, jotka eivät täytä liitteessä II vahvistettuja itävyyden edellytyksiä; kaikki tarvittavat toimenpiteet on toteutettava sen varmistamiseksi, että siementen toimittaja takaa erityisen itävyyden, mikä toimittajan on ilmoitettava kaupan pitämistä varten erityisessä etiketissä, jossa on toimittajan nimi ja osoite sekä erän viitenumero;

b) siementen saatavuuden nopeuttamiseksi sellaisten luokkiin ”perussiemenet”, kaikenlaiset ”varmennetut siemenet” tai ”kauppasiemenet” kuuluvien siementen virallisen varmentamisen tai hyväksynnän ja pitämisen kaupan ensimmäiselle ostajalle asti, joiden liitteessä II vahvistettujen itävyyden edellytysten täyttymistä koskeva virallinen tarkastus ei ole päättynyt. Varmentaminen tai hyväksyntä annetaan vain esitettäessä siementen väliaikainen analyysiseloste ja edellyttäen, että ensimmäisen vastaanottajan nimi ja osoite on ilmoitettu; kaikki tarvittavat toimenpiteet on toteutettava sen varmistamiseksi, että siementen toimittaja takaa väliaikaisella analyysillä todetun itävyyden; itävyys on ilmoitettava kaupan pitämistä varten erityisessä etiketissä, jossa on siementen toimittajan nimi ja osoite sekä erän viitenumero.

Näitä säännöksiä ei sovelleta kolmansista maista tuotuihin siemeniin, lukuun ottamatta 18 artiklassa säädettyä yhteisön ulkopuolelle tapahtuvaa lisäystä.

Jäsenvaltioiden, jotka soveltava jompaa kumpaa a ja b alakohdassa säädetyistä poikkeuksista, on annettava toisilleen vastavuoroista hallinnollista apua tarkastusten osalta.

▼B

*6 artikla*

1. Poiketen 3 artiklan 1 ja 2 kohdan säännöksistä jäsenvaltiot voivat antaa alueelleen sijoittuneille tuottajille luvan pitää kaupan

a) pieniä määriä tieteellisiin tarkoituksiin tai jalostukseen tarkoitettuja siemeniä;

b) tarkoituksenmukaisia määriä muuhun testi- tai koekäyttöön tarkoitettuja siemeniä, jos ne ovat lajiketta, josta on kyseisessä jäsenvaltiossa tehty luetteloon kirjaamista koskeva pyyntö.

Geneettisesti muunnetun aineiston osalta lupa voidaan myöntää ainoastaan siinä tapauksessa, että on toteutettu kaikki tarkoituksenmukaiset toimenpiteet ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvien riskien välttämiseksi. Tätä koskevassa ympäristöriskien arvioinnissa on sovellettava direktiivin 2002/53/EY 7 artiklan 4 kohdan säännöksiä.

2. Käyttötarkoitukset, joita varten 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja lupia voidaan antaa, pakkausten merkintää koskevat säännökset sekä määrät ja edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltiot voivat myöntää tällaisia lupia, vahvistetaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3. Luvat, jotka jäsenvaltiot ovat ennen 14 päivää joulukuuta 1998 myöntäneet alueelleen sijoittuneille tuottajille 1 kohdassa esitettyihin tarkoituksiin, ovat voimassa siihen asti, kunnes 2 kohdassa tarkoitetut säännökset vahvistetaan. Tämän jälkeen kaikkien tällaisten lupien on oltava 2 kohdan mukaisesti vahvistettujen säännösten mukaisia.

*7 artikla*

Jäsenvaltiot voivat liitteissä I ja II vahvistettujen edellytysten osalta vahvistaa oman tuotantonsa kauppasiementen varmentamista ja myös tarkastusta koskevia lisävaatimuksia tai tiukempia vaatimuksia.

*8 artikla*

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että mahdollisesti vaadittavat tiedot genealogisista ainesosista pidetään jalostajan pyynnöstä luottamuksellisina.

*9 artikla*

▼M4

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että lajikkeita, kauppasiemeniä ja varmennettavia siemeniä tarkastettaessa näytteet otetaan virallisesti tai virallisesti valvottuina tarkoituksenmukaisin menetelmin. Siemennäytteiden otto 22 artiklan mukaisia tarkastuksia varten on kuitenkin suoritettava virallisesti.

1 a Edellä 1 kohdassa säädettyä virallisesti valvottua siemennäytteiden ottoa suoritettaessa on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

▼M4

a) Siemennäytteiden ottajat, jotka siementen varmentamisesta vastaava asianomaisen jäsenvaltion viranomainen on tähän valtuuttanut, ottavat siemennäytteet b, c ja d alakohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

b) Siemennäytteiden ottajilla on oltava tarvittava tekninen pätevyys, joka on hankittu virallisilta siemennäytteiden ottajilta vaadituilla kursseilla ja osoitettu virallisella tutkinnolla.

Heidän on otettava siemennäytteet nykyisten kansainvälisten menetelmien mukaisesti.

c) Siemennäytteen ottajien on oltava

i) itsenäisiä luonnollisia henkilöitä;

ii) luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön palkkaamia henkilöitä, joiden toimintaan ei sisälly siementuotantoa, siemenviljelyä, siementen käsittelyä tai siemenkauppaa;

tai

iii) luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön palkkaamia henkilöitä, joiden toimintaan sisältyy siementuotantoa, siemenviljelyä, siementen käsittelyä tai siemenkauppaa.

Edellä iii alakohdassa tarkoitetussa tapauksessa näytteenottaja saa ottaa siemennäytteitä ainoastaan työnantajansa lukuun tuotetuista siemeneristä, jollei hänen työnantajansa, varmentamista hakevan osapuolen ja siementen varmistamisesta vastaavan viranomaisen välillä ole toisin sovittu.

d) Siementen varmentamisesta vastaava viranomainen valvoo tarkoituksenmukaisesti siemennäytteiden ottajien toimintaa. Silloin kun näytteet otetaan automaattisesti, on noudatettava virallisesti valvottuja asianmukaisia menettelyjä.

e) Edellä olevassa d alakohdassa tarkoitettua valvontaa varten virallisten näytteidenottajien on otettava tarkastusnäytteet osasta virallista varmentamista varten vastaanotettuja siemeneriä. Tämän osuuden on periaatteessa edustettava mahdollisimman tasaisesti luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden varmentamista varten toimittamia siemeneriä ja tarkastettavia lajikkeita, mutta sillä voidaan myös pyrkiä selvittämään erityisiä epäilyksiä. Osuuden on oltava vähintään 5 prosenttia. Tätä tarkastusnäytteiden ottoa ei sovelleta automaattiseen näytteenottoon.

Jäsenvaltioiden on verrattava virallisesti otettuja siemennäytteitä näytteisiin, jotka on otettu samasta siemenerästä virallisesti valvottuina.

▼M4

f) Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt siitä, mitä seuraamuksia virallisesti valvottuja tarkastuksia koskevien, tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovelletaan. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Seuraamuksiin voi sisältyä a alakohdassa tarkoitetun valtuutuksen peruuttaminen sellaisilta virallisesti valtuutetuilta siemennäytteen ottajilta, joiden voidaan todeta tahallisesti tai huolimattomuuttaan rikkoneen virallisia tarkastuksia koskevia sääntöjä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tällaisen rikkomuksen yhteydessä näytteeksi otettujen siementen mahdollinen varmennus perutaan, jollei voida osoittaa, että kyseiset siemenet kuitenkin täyttävät kaikki asianmukaiset vaatimukset.

1 b Muista virallisesti valvotun näytteenoton suorittamiseen sovellettavista toimenpiteistä voidaan päättää 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

2. Tarkastettaessa siemeniä varmentamista varten ja tarkastettaessa kauppasiemeniä näytteet on otettava yhtenäisistä eristä; erän enimmäispaino ja näytteen vähimmäispaino vahvistetaan liitteessä III.

*10 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että perussiemeniä, kaikenlaisia varmennettuja siemeniä ja kauppasiemeniä saa pitää kaupan ainoastaan riittävän yhtenäisinä erinä ja pakkauksissa, jotka on 11 ja 12 artiklan säännösten mukaisesti varustettu suljinjärjestelmällä ja merkinnöillä.

2. Jäsenvaltiot voivat säätää pienten määrien viimeisille käyttäjille kaupan pitämisen osalta poikkeuksia 1 kohdan pakkauksia, suljinjärjestelmää ja merkintöjä koskevista säännöksistä.

*11 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että perussiementen, varmennettujen siementen ja kauppasiementen pakkaukset suljetaan virallisesti tai virallisen valvonnan alaisena joko siten, että pakkausta avattaessa suljinjärjestelmä vahingoittuu tai että pakkauksen avaamisesta jää selvät jäljet joko 12 artiklan 1 kohdan mukaiseen viralliseen etikettiin tai pakkaukseen.

Sulkemisen varmistamiseksi on suljinjärjestelmän käsitettävä vähintään joko siihen liitettävä virallinen etiketti tai kiinnitettävä virallinen suljin.

Jos kysymyksessä on kertakäyttöinen suljinjärjestelmä, ei toista alakohtaa tarvitse soveltaa.

▼B

Noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä voidaan todeta täyttääkö määritetty suljinjärjestelmä tämän kohdan säännökset.

2. Pakkaukset voidaan sulkia uudelleen ainoastaan virallisesti tai virallisen valvonnan alaisena. Jos pakkaukset suljetaan uudelleen, viimeisen uudelleen sulkemisen päivämäärä ja toimenpiteestä vastuussa oleva viranomainen on ilmoitettava 12 artiklan 1 kohdassa säädetyssä etiketissä.

3. Jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksia 1 kohdan säännöksistä niiden pienpakkausten osalta, jotka on suljettu niiden alueella. Näitä poikkeuksia koskevat edellytykset voidaan vahvistaa 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*12 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että perussiementen, varmennettujen siementen ja kauppasiementen pakkaukset

a) on varustettava pakkauksen ulkopuolisella, virallisella käyttämättömällä etiketillä, joka täyttää liitteessä IV vahvistetut ehdot ja jossa tiedot ilmoitetaan jollakin yhteisön virallisista kielistä. Perussiementen etiketin on oltava valkoinen, ensimmäisen perussiementen jälkeisen sukupolven varmennettujen siementen sininen, sitä seuraavien sukupolvien varmennettujen siementen punainen ja kauppasiementen ruskea. ►**M1** Lajikeseosten varmennettujen siementen etiketin on oltava sininen, ja siinä on oltava vihreä poikkiviiva. ◄ Jos etiketti kiinnitetään langalla, on kiinnitys aina varmistettava virallisella sulkimella. Jos 5 artiklan a alakohdan tarkoittamassa tapauksessa perussiemenet eivät täytä liitteessä II vahvistettuja edellytyksiä itävyyden osalta, siitä on ilmoitettava etiketissä. Virallisten itseliimautuvien etikettien käyttö on sallittua. Noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa säädetty menettelyä voidaan sallia, että säädetyt tiedot painetaan virallisen valvonnan alaisena pysyvästi pakkaukseen etiketin mallin mukaisesti;

b) on varustetta etiketin värisellä virallisella ilmoituksella, joka sisältää vähintään liitteessä IV olevan A osan a kohdan 4, 5 ja 6 alakohdassa ja kauppasiementen osalta b kohdan 2, 5 ja 6 alakohdan tiedot. Ilmoitus on laadittava siten, ettei sitä voida sekoittaa a alakohdassa tarkoitettuun viralliseen etikettiin. Ilmoitus ei ole välttämätön, jos tiedot on painettu pysyvästi suoraan pakkaukseen tai a alakohdan säännösten mukaisesti käytetään itseliimautuvaa etikettiä tai kestävästä materiaalista valmistettua etikettiä.

2. Jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksia 1 kohdan säännöksistä niiden pienpakkausten osalta, jotka on suljettu niiden alueella. Näitä poikkeuksia koskevat edellytykset voidaan vahvistaa 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

▼B

3. Jäsenvaltioilla on oikeus vaatia, että todistettavasti muuhun käyttöön kuin maataloustuotantoon tarkoitettuja öljy- ja kuitukasvien siemeniä voidaan pitää kaupan ainoastaan, jos siitä on maininta etiketissä.

*13 artikla*

Jäljempänä 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen voidaan määrätä, että muissa kuin tässä direktiivissä säädetyissä tapauksissa perussiementen, kaikkien luokkien varmennettujen siementen tai kauppasiementen pakkaukset on varustettava toimittajan etiketillä (joka voi olla muu kuin virallinen etiketti tai muodostua varsinaiseen pakkaukseen painetuista toimittajaa koskevista tiedoista). Myös nämä etikettiin merkittävä tiedot vahvistetaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*14 artikla*

Kun on kyse geneettisesti muunnetun lajikkeen siemenistä, siemenerään tämän direktiivin säännösten mukaisesti kiinnitetyssä tai sen mukana seuraavassa virallisessa tai muussa etiketissä tai asiakirjassa on selkeästi mainittava, että lajiketta on muunnettu geneettisesti.

*15 artikla*

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että perussiementen, kaikenlaisten varmennettujen siementen tai kauppasiementen kemiallisesta käsittelystä on maininta joko virallisessa etiketissä tai toimittajan etiketissä ja pakkauksessa tai sen sisällä.

*16 artikla*

Parempien vaihtoehtojen löytämiseksi tietyille tämän direktiivin säännöksille voidaan päättää määräaikaisten kokeiden järjestämisestä määritetyissä olosuhteissa yhteisön tasolla 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

Tällaisten kokeiden yhteydessä jäsenvaltiot voidaan vapauttaa tietyistä tässä direktiivissä säädetyistä velvoitteista. Tämän vapautuksen laajuus on määritettävä viittaamalla sovellettaviin säännöksiin. Kokeen kesto ei saa olla pidempi kuin seitsemän vuotta.

*17 artikla*

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että tämän direktiivin pakottavien tai valinnaisten säännösten mukaisesti markkinoille saatettavien siementen ominaispiirteisiin, tarkastusta koskeviin vaatimuksiin, merkintöihin ja sulkemiseen ei sovelleta tässä direktiivissä tai jossakin muussa direktiivissä säädettyjen lisäksi muita kaupan pitämistä koskevia rajoituksia.

▼B

*18 artikla*

Perussiementä aikaisemman sukupolven jalostettuja siemeniä voidaan 4 artiklan ensimmäisen luetelmakohdanmukaisesti pitää kaupan seuraavien edellytyksin:

a) toimivaltainen varmentava viranomainen on ne virallisesti tarkastanut perussiementen varmentamiseen sovellettavien säännösten mukaisesti;

b) ne ovat tämän direktiivin säännösten mukaisessa pakkauksessa; ja

c) pakkaukset on varustettu virallisella etiketillä, jossa on vähintään seuraavat tiedot:

— varmentava viranomainen ja jäsenvaltio tai niiden lyhenteet,

— erän viitenumero,

— pakkauksen sulkemiskuukausi ja -vuosi, tai

— kuukausi ja vuosi, jona viimeinen virallinen näyte varmentamista varten on otettu,

— laji ilmaistuna latinalaisin kirjaimin ainakin kasvitieteellisellä nimeliä, joka voi olla myös lyhennetyssä muodossa ja ilman auktorien nimiä,

— lajike ilmaistuna ainakin latinalaisin kirjaimin,

— maininta ”esiperussiemeniä”,

— luokan ”varmennetut siemenet” tai ”ensimmäisen sukupolven varmennetut siemenet” siementen aikaisempien sukupolvien lukumäärä.

Etiketin on oltava valkoinen ja siinä on oltava sinipunainen poikkiviiva.

*19 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että öljy- ja kuitukasvien siemenet,

— jotka on tuotettu suoraan yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa virallisesti varmennetuista perussiemenistä tai ensimmäisen sukupolven varmennetuista siemenistä ja joille 20 artiklan b alakohdan mukaisesti on annettu vastaavuus, tai jotka on tuotettu suoraan jossakin jäsenvaltiossa virallisesti varmennetun perussiemenen ja sellaisessa kolmannessa maassa virallisesti varmennetun perussiemenen risteytyksestä, ja

— jotka on korjattu toisessa jäsenvaltiossa,

on pyynnöstä ja direktiivin 2002/53/EY säännösten rajoittamatta virallisesti varmennettava varmennetuiksi siemeniksi jäsenvaltiossa, jos siemenelle on tehty kyseiselle luokalle liitteessä I vahvistetut edellytykset täyttävä viljelystarkastus ja jos virallisessa tarkastuksessa on todettu, että samalle luokalle liitteessä II vahvistetut edellytykset täyttyvät.

▼B

Jos siemenet on tällaisissa tapauksissa tuotettu suoraan perussiemeniä aikaisempien sukupolvien virallisesti varmennetuista siemenistä, voivat jäsenvaltiot myös sallia virallisen varmentamisen perussiemeniksi, jos sille luokalle vahvistetut edellytykset täyttyvät.

2. Yhteisössä korjatut ja 1 kohdan säännösten mukaisesti varmennettaviksi tarkoitetut öljykasvien ja kuitukasvien siemenet on

— pakattava ja merkittävä liitteessä V olevassa A ja B kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaisella virallisella etiketillä 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja

— varustettava liitteessä V olevassa C kohdassa valmistettujen vaatimusten mukaisella virallisella asiakirjalla.

Pakkausta ja etikettejä koskevia ensimmäisen alakohdan säännöksiä voidaan olla soveltamatta, jos paikalla tehtävistä tarkastuksista vastaava viranomainen, näille lopullisesti varmentamattomille siemenille asiakirjat varmentamista varten laativa viranomainen sekä varmentamisesta vastaava viranomainen on yksi ja sama tai jos nämä viranomaiset ovat yhtä mieltä soveltamatta jättämisestä.

▼M4

3. Jäsenvaltioiden on myös säädettävä siitä, että kolmannessa maassa korjatut öljy- ja kuitukasvien siemenet on pyynnöstä varmennettava virallisesti, jos

a) siemenet on tuotettu suoraan

i) perussiemenistä tai ensimmäisen sukupolven varmennetuista siemenistä, jotka on varmennettu virallisesti yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa, jolle on myönnetty vastaavuus 20 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti,

tai

ii) jossakin jäsenvaltiossa virallisesti varmennetun perussiemenen ja edellä i alakohdassa tarkoitetussa kolmannessa maassa virallisesti varmennetun perussiemenen risteytyksestä;

b) siemenille on tehty kyseiselle luokalle 20 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti tehdyssä vastaavuutta koskevassa päätöksessä vahvistetut edellytykset täyttävä viljelystarkastus;

c) virallisessa tarkastuksessa on todettu, että liitteessä II samalle luokalle vahvistetut edellytykset täyttyvät.

▼M1

*19 a artikla*

1. Jäsenvaltioiden on sallittava öljy- ja kuitukasvilajien siementen kaupan pitäminen lajikeseoksina.

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi:

▼M1

a) ”lajikeseoksella” tarkoitetaan direktiivin 2002/53/EY mukaisesti virallisesti hyväksytyn määrätyn koirassteriilin hybridilajikkeen varmennettujen siementen ja yhden tai useamman määrätyn pölyttäjälajikkeen varmennettujen samalla tavalla hyväksyttyjen siementen seosta, joka on mekaanisesti yhdistetty pölyttäjästä riippuvaisen hybridin ja pölyttäjän/pölyttäjien ylläpidosta huolehtivien henkilöiden yhdessä määräämissä mittasuhteissa, ja jonka yhdistämisestä on tiedotettu varmentamisesta vastuussa olevalle viranomaiselle;

b) ”pölyttäjästä riippuvaisella hybridillä” tarkoitetaan koirassteriiliä risteytysvanhempaa ”lajikeseoksessa” (emoristeytysvanhempi);

c) ”pölyttäjällä/pölyttäjillä” tarkoitetaan pölyttävää risteytysvanhempaa ”lajikeseoksessa” (koirasristeytysvanhempi).

3. Emo- ja koirasristeytysvanhemmat on kuorrutettava käyttäen eri värisiä siemenkuorrutteita.

▼B

*20 artikla*

1. Neuvosto päättää komission ehdotuksesta määräenemmistöllä

a) täyttävätkö, kuten 18 artiklassa säädetään, viljelystarkastukset kolmannessa maassa liitteessä I vahvistetut edellytykset;

▼M4

b) vastaavatko kolmannessa maassa korjatut öljy- ja kuitukasvien siemenet, joilla on samat takeet ominaisuuksiensa sekä siementen tarkastamiseksi, tunnistettavuuden varmistamiseksi, merkitsemiseksi ja valvomiseksi toteutettujen toimenpiteiden osalta, tässä suhteessa yhteisössä korjattuja siemeniä, jotka ovat tämän direktiivin säännösten mukaisia.

▼B

2. Edellä 1 kohtaa on sovellettava myös uusien jäsenvaltioiden osalta liittymispäivämäärän ja tämän direktiivin säännösten noudattamisen edellyttämien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten voimaantulopäivämäärän välisenä aikana.

*21 artikla*

1. Perussiementen tai varmennettujen siementen yleisessä saatavuudessa yhteisössä ilmenevien väliaikaisten vaikeuksien, joita ei muutoin voida ratkaista, poistamiseksi voidaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää, että jäsenvaltiot sallivat pitää rajoitetun ajan koko yhteisön alueella kaupan vaikean saatavuuden ratkaisemiseksi tarvittavat määrät väljemmät vaatimukset täyttävän luokin siemeniä tai sellaisen lajikkeen siemeniä, jotka eivät kuulu viljelykasvilajien yleiseen lajikeluetteloon eivätkä jäsenvaltioiden kansallisiin lajikeluetteloihin.

▼B

2. Tietyn lajikkeen siemenluokan osalta virallisena etikettinä käytetään vastaavalle luokalle tarkoitettua etikettiä; niiden lajikkeiden siementen osalta, jotka eivät kuulu edellä mainittuihin luetteloihin, virallinen etiketti on ruskea. Etiketissä on aina ilmoitettava, että kyseiset siemenet kuuluvat väljemmät vaatimukset täyttävään luokkaan.

3. Edellä 1 kohdan säännösten soveltamissäännöt voidaan antaa 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*22 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että öljy- ja kuitukasvien siemenet tarkastetaan virallisesti kaupan pitämisen aikana vähintään pistokokein sen varmistamiseksi, että ne ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaisia.

2. Rajoittamatta siementen vapaata liikkuvuutta yhteisössä jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kolmansista maista tuoduissa kahta kiloa suuremmissa siemenmäärissä on niitä kaupan pidettäessä seuraavat tiedot:

a) laji;

b) lajike;

c) luokka;

d) tuotantomaa ja virallinen tarkastusviranomainen;

e) lähettäjämaa;

f) tuoja;

g) siementen määrä.

Se, miten nämä tiedot on esitettävä, voidaan vahvistaa 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

▼M3

*23 artikla*

1. Yhteisössä on tämän direktiivin pakollisten tai valinnaisten säännösten mukaisesti markkinoille saatettujen öljy- ja kuitukasvien siemenistä otettujen näytteiden jälkitarkastusta varten suoritettava pistokokein yhteisön vertailutestejä ja -kokeita. Vertailutestit ja -kokeet voivat koskea seuraavia:

— kolmansissa maissa korjatut siemenet,

— luonnonmukaiseen maatalouteen soveltuvat siemenet,

— *in situ* -suojelun ja kasvigeenivarojen kestävän käytön yhteydessä kaupan pidetyt siemenet.

2. Vertailutestejä ja -kokeita on käytettävä teknisten varmentamismenetelmien yhdenmukaistamiseksi sekä niiden edellytysten täyttymisen tarkistamiseksi, joiden mukaisia siementen on oltava.

▼M3

3. Komissio päättää vertailutestien ja -kokeiden suorittamiseksi tarvittavista järjestelyistä noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä. Komissio ilmoittaa 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulle komitealle testien ja kokeiden ja niiden tulosten teknisistä järjestelyistä.

4. Yhteisö voi myöntää rahoitusta 1 ja 2 kohdassa säädettyjen testien ja kokeiden toteuttamiseksi.

Yhteisön rahoitus toteutetaan budjettivallan käyttäjän päättämien vuosittaisten määrärahojen rajoissa.

5. Testit ja kokeet, joille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta, ja kyseisen rahoituksen myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

6. Ainoastaan valtion viranomaiset tai valtion vastuulla toimivat oikeushenkilöt voivat suorittaa 1 ja 2 kohdassa säädettyjä testejä ja kokeita.

▼B

*24 artikla*

Tieteellisen ja teknisen tietämyksen kehtyksen perusteella tehtävät muutokset liitteiden sisältöön on annettava noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

*25 artikla*

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksen 66/399/ETY ([1]) 1 artiklalla perustettu maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevä pysyvä komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

*26 artikla*

Jollei liitteessä 11 vahvistetuista toleransseista taudeille, haitallisille organismeille tai niiden tartunnanlevittäjille muuta johdu, tämä direktiivi ei rajoita kansallisen lainsäädännön sellaisten säännösten soveltamista, jotka ovat perusteltuja ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän suojelemiseksi tai kasvien suojelemiseksi taikka teollisen tai kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi.

([1]) EYVL 125, 11.7.1966, s. 2289/66.

▼B

*27 artikla*

1. Edellä 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen voidaan vahvistaa erityisiä edellytyksiä seuraavilla aloilla tapahtuneen kehityksen huomioon ottamiseksi:

a) edellytykset, joiden mukaisesti kemiallisesti käsiteltyjä siemeniä voidaan pitää kaupan;

b) edellytykset, joiden mukaisesti siemeniä voidaan pitää kaupan alkuperäisellä paikalla tapahtuvaan suojeluun (*in situ*) ja kasvien geenivarojen kestävään käyttöön liittyen, mukaan lukien sellaisten lajien siemensekoitukset, jotka sisältävät myös neuvoston direktiivin 2002/53/EY 1 artiklassa lueteltuja lajeja ja jotka ovat ominaisia erityisille luonnonympäristöille tai perinneympäristöille ja joita uhkaa geneettinen köyhtyminen,

c) edellytykset, joiden mukaisesti luonnonmukaiseen viljelyyn soveltuvia siemeniä voidaan pitää kaupan.

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin erityisiin edellytyksiin sisältyvät etenkin seuraavat seikat:

a) näiden lajien siementen on oltava sellaista tunnettua alkuperää, jonka toimivaltaiset viranomaiset ovat kussakin jäsenvaltiossa hyväksyneet siementen kaupan pitämiseksi määritellyillä alueilla;

b) aiheelliset määrälliset rajoitukset.

*28 artikla*

Jäsenvaltio voidaan hakemuksestaan, joka tutkitaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, kokonaan tai osittain vapauttaa tämän direktiivin säännösten soveltamisesta, poikkeuksena 17 artikla:

a) seuraavan lajin osalta:

— saflori;

b) muiden lajien osalta, joita ei tavallisesti tuoteta tai pidetä kaupan sen alueella.

*29 artikla*

Jäsenvaltioiden on toimitettava tämän direktiivin alalla antamansa kansalliset säännökset kirjallisena komissiolle.

Komissiolle ilmoittaa asiasta muille jäsenvaltioille.

*30 artikla*

Komissio esittää viimeistään 1 päivänä helmikuuta 2004 yksityiskohtaisen arvion direktiivin 98/96/EY 5 artiklalla käyttöönotetuista varmentamismenettelyn yksinkertaistamistoimista. Kyseisessä arviossa on tarkasteltava erityisesti siementen laatuun mahdollisesti kohdistuvia vaikutuksia.

*31 artikla*

1. Kumotaan direktiivi 69/208/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä VI olevassa A osassa luetelluilla direktiiveillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä VI olevassa B osassa lueteltuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä siinä mainitut direktiivit.

▼B

2. Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin ja ne luetaan liitteessä VII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

*32 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*33 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼M5

*LIITE I*

**EDELLYTYKSET, JOTKA KASVUSTON ON TÄYTETTÄVÄ**

1. Pellon edellinen kasvusto ei saa olla yhteensopimaton siementuotannon kasvuston lajien ja lajikkeiden kanssa, ja pellon on oltava riittävän puhdas edellisen sadon itsestään levinneistä kasveista.

*Brassica napus* -rapsihybridien sato on tuotettava viljelymaalla, jolla ei ole kasvatettu *Brassicaceae (Cruciferae*) -kasveja viiteen vuoteen.

2. Kasvuston etäisyyden viereisistä pölytyslähteistä, jotka voivat aiheuttaa muuta kuin toivottua vierasta pölytystä, on oltava seuraavien vaatimusten mukainen:

| Kasvusto | Vähimmäisetäisyys |
|---|---|
| ►C1 *Brassica spp.*, muut kuin *Brassica napus, Cannabis sativa*, muut kuin yksikotinen *Cannabis sativa, Carthamus tinctorius, Carum carvi, Sinapis alba*: ◄ | |
| — perussiementen tuotannossa | 400 m |
| — varmennettujen siementen tuotannossa | 200 m |
| *Brassica napus*: | |
| — muiden lajikkeiden kuin hybridien perussiementen tuotannossa | 200 m |
| — hybridien perussiementen tuotannossa | 500 m |
| — muiden lajikkeiden kuin hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 100 m |
| — hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 300 m |
| *Cannabis sativa*, yksikotinen: | |
| — perussiementen tuotannossa | 5 000 m |
| — varmennettujen siementen tuotannossa | 1 000 m |
| *Helianthus annuus*: | |
| — hybridien perussiementen tuotannossa | 1 500 m |
| — muiden lajikkeiden kuin hybridien perussiementen tuotannossa | 750 m |
| — varmennettujen siementen tuotannossa | 500 m |

▼M5

| Kasvusto | Vähimmäisetäisyys |
|---|---|
| *Gossypium hirsutum* ja/tai *Gossypium barbadense*: | |
| ►C1 — *Gossypium hirsutumin* perussiementen tuotannossa ◄ | 100 m |
| ►C1 — *Gossypium barbadensen* perussiementen tuotannossa ◄ | 200 m |
| — *Gossypium hirsutumin* ei-hybridien lajikkeiden ja ilman sytoplasmista hedesteriliteettiä tuotettujen lajinsisäisten hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 30 m |
| — *Gossypium hirsutumin* lajinsisäisten, sytoplasmisen hedesteriliteetin avulla tuotettujen hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 800 m |
| — *Gossypium barbadensen* ei-hybridien lajikkeiden ja ilman sytoplasmista hedesteriliteettiä tuotettujen lajinsisäisten hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 150 m |
| — *Gossypium barbadensen* lajinsisäisten, sytoplasmisen hedesteriliteetin avulla tuotettujen hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 800 m |
| — *Gossypium hirsutumin* ja *Gossypium barbadensen* kiinteiden lajienvälisten hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 200 m |
| — *Gossypium hirsutumin* ja *Gossypium barbadensen* kiinteiden lajienvälisten hybridien ja ilman lajinsisäistä sytoplasmista hedestriliteettiä tuotettujen varmennettujen siementen tuotannossa | 150 m |
| — *Gossypium hirsutumin* ja *Gossypium barbadensen* lajinsisäisten, sytoplasmisen hedesteriliteetin avulla tuotettujen hybridien varmennettujen siementen tuotannossa | 800 m |

Näitä etäisyyksiä ei tarvitse noudattaa, jos muuta kuin toivottua vierasta siitepölyä vastaan on riittävä suoja.

3. Kasvustossa lajikkeen tunnistettavuuden ja lajikepuhtauden on oltava riittävät tai, jos on kyse sisäsiitoslinjasta, kyseisen linjan ominaisuuksien tunnistettavuuden ja lajikepuhtauden on oltava riittävät.

Hybridilajikkeiden siementen tuotannossa edellä olevia säännöksiä sovelletaan myös ainesosien ominaisuuksiin, hedesteriliteetti ja fertiliteetin palautuminen mukaan luettuina.

Erityisesti *Brassica juncean, Brassica nigran, Cannabis sativan, Carthamus tinctoriusin, Carum carvin* ja *Gossypium* spp.:n sekä *Helianthus annuusin* ja *Brassica napusin* hybridien kasvustojen on täytettävä seuraavat muut vaatimukset tai edellytykset:

A. *Brassica juncea, Brassica nigra, Cannabis sativa, Carthamus tinctorius, Carum carvi* ja *Gossypium* spp., muut kuin hybridit:

Selvästi asianomaiseen lajikkeeseen kuulumattomiksi tunnistettavissa olevien kasviyksilöjen määrä kasvustossa saa olla enintään

— 1 kpl / 30 $m^2$ perussiementen tuotannossa,

— 1 kpl / 10 $m^2$ varmennettujen siementen tuotannossa.

▼**M5**

B. *Helianthus annuusin* hybridit:

a) Selvästi sisäsiitoslinjaan tai ainesosaan kuulumattomiksi tunnistettavissa olevien kasvien määrän osuus saa olla enintään

| | |
|---|---|
| aa) perussiementen tuotannossa: | |
| i) sisäsiitoslinja | 0,2 % |
| ii) yksinkertaiset hybridit: | |
| — hedevanhempi, kasvit jotka ovat varistaneet siitepölyn, kun vähintään 2 prosentilla emikasveista on vastaanottavia kukkia | 0,2 % |
| — emivanhempi | 0,5 % |
| bb) varmennettujen siementen tuotannossa: | |
| — hedeainesosa, kasvit jotka ovat varistaneet siitepölyn, kun vähintään 5 prosentilla emikasveista on vastaanottavia kukkia | 0,5 % |
| — emiainesosa | 1,0 % |

b) Seuraavat muut vaatimukset tai edellytykset on täytettävä hybridilajikkeiden siementen tuotannossa:

aa) Hedeainesosan kasvien on tuotettava riittävästi siitepölyä, kun emiainesosan kasvit kukkivat.

bb) Jos emiainesosan kasveilla on vastaanottavat luotit, siitepölyn varistaneiden tai varistavien emiainesosakasvien prosenttiosuus saa olla enintään 0,5 prosenttia.

cc) Perussiementen tuotannossa selvästi ainesosaan kuulumattomiksi tunnistettavien emiainesosan kasviyksilöjen, jotka ovat varistaneet tai varistavat siitepölyn, määrän kokonaisosuus saa olla enintään 0,5 prosenttia.

dd) Jos liitteessä II olevan I kohdan 2 alakohdassa vahvistettua edellytystä ei voida täyttää, seuraavien edellytysten on täytyttävä: hedesteriiliä ainesosaa on käytettävä varmennettujen siementen tuotantoon käyttämällä hedeainesosaa, joka sisältää yhden tai useamman palautuslinjan, niin että ainakin kolmasosa tuloksena saatavasta hybridistä kasvatetuista kasveista tuottaa kaikin puolin tavanomaiselta vaikuttavaa siitepölyä.

C. Hedesteriliteettiä käyttäen tuotetut *Brassica napusin* hybridit:

a) Selvästi sisäsiitoslinjaan tai ainesosaan kuulumattomiksi tunnistettavissa olevien kasvien määrän osuus saa olla enintään:

| | |
|---|---|
| aa) perussiementen tuotannossa | |
| i) sisäsiitoslinja | 0,1 % |
| ii) yksinkertaiset hybridit: | |
| — hedeainesosa | 0,1 % |

▼M5

| | |
|---|---|
| — emiainesosa | 0,2 % |
| bb) varmennettujen siementen tuotannossa | |
| — hedeainesosa | 0,3 % |
| — emiainesosa | 1,0 % |

b) Hedesteriliteetin on oltava vähintään 99 prosenttia perussiementen tuotannossa ja vähintään 98 prosenttia varmennettujen siementen tuotannossa. Hedesteriliteetin aste arvioidaan tutkimalla kukista hedelmällisten ponsien puuttuminen.

D. *Gossypium hirsutumin* ja *Gossypium barbadensen* hybridit:

a) *Gossypium hirsutumin* ja *Gossypium barbadensen* vanhemmaislinjan perussiemeniä tuottavassa kasvustossa on sekä hede- että emilinjan lajikepuhtauden oltava vähintään 99,8 prosenttia, kun vähintään 5 prosentilla siemenkasveista on siitepölyä vastaanottavia kukkia. Siemenellisen vanhemmaislinjan hedesteriliteetin asteen on oltava vähintään 99,9 prosenttia, ja se arvioidaan tutkimalla kukista steriilit ponnet.

b) *Gossypium hirsutumin* ja/tai *Gossypium barbadensen* hybridilajikkeiden varmennettuja siemeniä tuottavissa kasvustoissa on sekä siementä tuottavan että siitepölyä tuottavan vanhemmaislinjan lajikepuhtauden oltava vähintään 99,5 prosenttia, kun vähintään 5 prosentilla siemenkasveista on siitepölyä vastaanottavia kukkia. Siementä tuottavan vanhemmaislinjan hedesteriliteetin asteen on oltava vähintään 99,7 prosenttia, ja se arvioidaan tutkimalla kukista steriilit ponnet.

4. Siementen käyttökelpoisuutta vähentäviä haitallisia organismeja on oltava mahdollisimman vähän. *Glycine maxilla* tätä määräystä sovelletaan erityisesti organismeihin *Pseudomonas syringae* pv. *glycinea, Diaporthe phaseolorum* var. *caulivora* ja var. *sojae, Phialophora gregata* ja *Phytophthora megasperma* f.sp. *glycinea*.

5. Edellä tarkoitettujen muiden vaatimusten tai edellytysten täyttyminen tarkastetaan perussiementen osalta virallisissa viljelystarkastuksissa ja varmennettujen siementen osalta virallisissa viljelytarkastuksissa tai virallisesti valvotuissa tarkastuksissa. Viljelystarkastukset on suoritettava seuraavien vaatimusten mukaisesti:

A. Kasvuston kunnon ja kehitysasteen on oltava sellainen, että asianmukainen tarkastus voidaan suorittaa.

B. Muille kuin *Helianthus annuusin, Brassica napusin, Gossypium hirsutumin* ja *Gossypium barbadensen* hybridien kasvustoille on tehtävä vähintään yksi tarkastus.

*Helianthus annuusin* hybrideille on tehtävä vähintään kaksi tarkastusta.

*Brassica napusin* hybrideille on tehtävä vähintään kolme tarkastusta: ensimmäinen tehdään ennen kukintaa, toinen kukinnan alkuvaiheessa ja kolmas kukinnan päätyttyä.

▼**M5**

*Gossypium hirsutumin* ja/tai *Gossypium barbadensen* hybrideille on tehtävä vähintään kolme tarkastusta: ensimmäinen tehdään kukinnan alkuvaiheessa, toinen ennen kukinnan päättymistä ja kolmas kukinnan päätyttyä sen jälkeen kun siitepölyä tuottavat vanhemmaiskasvit on tarvittaessa poistettu.

C. Tässä liitteessä vahvistettujen edellytysten täyttymisen tarkistamiseksi on pellon lohkojen koot, numerointi ja sijainti määritettävä asianmukaisin menetelmin.

▼M5

*LIITE II*

**EDELLYTYKSET, JOTKA SIEMENTEN ON TÄYTETTÄVÄ**

I PERUSSIEMENET JA VARMENNETUT SIEMENET

1. Siementen on oltava lajikkeeltaan riittävän tunnistettavia ja -puhtaita. Erityisesti jäljempänä lueteltujen lajien siementen on oltava seuraavien muiden vaatimusten tai edellytysten mukaisia:

| Laji ja luokka | Lajikkeen vähimmäispuhtaus (%) |
|---|---|
| *Arachis hypogaca:* | |
| — perussiemenet | 99,7 |
| — varmennetut siemenet | 99,5 |
| *Brassica napus*, muut kuin hybridit ja muut kuin yksinomaan rehukäyttöön tarkoitetut lajikkeet, *Brassica rapa*, muut kuin yksinomaan rehukäyttöön tarkoitetut lajikkeet: | |
| — perussiemenet | 99,9 |
| — varmennetut siemenet | 99,7 |
| *Brassica napus* spp., muut kuin hybridit ja yksinomaan rehukäyttöön tarkoitetut lajikkeet, *Brassica rapa*, yksinomaan rehukäyttöön tarkoitetut lajikkeet, *Helianthus annuus*, muut kuin hybridilajikkeet, niiden ainesosat mukaan luettuina, *Sinapis alba*: | |
| — perussiemenet | 99,7 |
| — varmennetut siemenet | 99,0 |
| *Glycine max*: | |
| — perussiemenet | 99,5 |
| — varmennetut siemenet | 99,0 |
| *Linum usitatissimum*: | |
| — perussiemenet | 99,7 |
| — ensimmäisen sukupolven varmennetut siemenet | 98,0 |
| — toisen ja kolmannen sukupolven varmennetut siemenet | 97,5 |
| *Papaver somniferum*: | |
| — perussiemenet | 99,0 |
| — varmennetut siemenet | 98,0 |

Lajikkeen vähimmäispuhtaus on tarkastettava pääosin liitteessä I vahvistettujen edellytysten mukaisesti suoritettavissa viljelystarkastuksissa.

▼M5

2. Hedesteriliteettiä käyttäen tuotettujen *Brassica napusin* hybridien siementen on oltava a–d alakohdan edellytysten ja vaatimusten mukaiset.

a) Siemenillä on oltava riittävä tunnistettavuus ja puhtaus ainesosiensa lajikeominaisuuksien osalta, hedesteriliteetti ja fertiliteetin palautuminen mukaan luettuina.

▼M6

b) Siementen vähimmäislajikepuhtauden on oltava:

— perussiemenet, emiainesosa: 99,0 %,

— perussiemenet, hedeainesosa 99,9 %,

— talvirapsilajikkeiden varmennetut siemenet: 90,0 %,

— kevätrapsilajikkeiden varmennetut siemenet: 85,0 %.

▼M5

c) Siemeniä ei saa sertifioida varmennetuiksi siemeniksi, ellei perussiemenistä virallisesti otettuihin näytteisiin perustuva jälkitarkastus, joka on suoritettu varmennetuiksi siemeniksi sertifioitavaksi tarkoitetusta kasvustosta kasvukauden aikana, osoita, että perussiemenet täyttävät perussiementen tunnistettavuudelle ja lajikepuhtaudelle vahvistetut edellytykset ainesosien ominaisuuksien, myös heteen steriiliyden osalta sekä b alakohdassa säädetyt perussiemenen vähimmäislajikepuhtautta koskevat vaatimukset.

Hybridien perussiementen lajikepuhtaus voidaan arvioida asianomaisilla biokemiallisilla menetelmillä.

d) Edellä b alakohdassa määrättyä hybridien varmennettujen siementen vähimmäislajikepuhtautta koskevien vaatimusten mukaisuutta valvotaan virallisin jälkitarkastuksin, jotka tehdään virallisesti otettavista sopivan suuruisista näytteistä. Soveltuvia biokemiallisia menetelmiä voidaan käyttää.

3. Jos liitteessä I olevan 3 kohdan B alakohdan b alakohdan dd alakohdan edellytystä ei voida täyttää, on täytettävä seuraava edellytys: jos *Helianthus annuus* -auringonkukan hybridien varmennettujen siementen tuotantoon on käytetty hedesteriiliä emiainesosaa ja hedeainesosaa, joka ei palauta heteen hedelmällisyyttä, hedesteriilin vanhemman tuottamat siemenet on sekoitettava täysin hedelmällisen siemenvanhemman tuottamiin siemeniin. Hedesteriilin vanhemman ja heteiltään hedelmällisen vanhemman siementen suhde ei saa ylittää kahden suhdetta yhteen.

4. Siementen on oltava seuraavien muiden vaatimusten tai edellytysten mukaisia itävyyden, analyyttisen puhtauden ja muiden kasvilajien, myös *Orobanche* spp.:n siementen määrän osalta:

▼M5

A. Taulukko

| Laji ja luokka | Vähimmäisitävyys (% puhtaista siemenistä) | Analyyttinen puhtaus | | Muiden kasvilajien siementen enimmäismäärä liitteessä III olevassa 4 sarakkeessa määritellyn painoisessa näytteessä (yhteensä sarakkeittain) | | | | | | | *Orobanchen* siementen pitoisuutta koskevat edellytykset |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Analyyttinen puhtaus vähintään (% painosta) | Muiden kasvilajien siemeniä enintään (% painosta) | Muut kasvilajit (a) | *Avena fatua, Avena sterilis* | *Cuscuta* spp. | *Raphanus raphanistrum* | *Rumex* spp., muu kuin *Rumex acetosella* | *Alopecurus myosuroides* | *Lolium remotum* | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| *Arachis hypogaea* | 70 | 99 | — | 5 | 0 | 0 (c) | | | | | |
| *Brassica* spp. | | | | | | | | | | | |
| — perussiemenet | 85 | 98 | 0,3 | — | 0 | 0 (c) (d) | 10 | 2 | | | |
| — varmennetut siemenet | 85 | 98 | 0,3 | — | 0 | 0 (c) (d) | 10 | 5 | | | |
| *Cannabis sativa* | 75 | 98 | — | 30 (b) | 0 | 0 (c) | | | | | (e) |
| *Carthamus tinctorius* | 75 | 98 | — | 5 | 0 | 0 (c) | | | | | (e) |
| *Carum carvi* | 70 | 97 | — | 25 (b) | 0 | 0 (c) (d) | 10 | | 3 | | |
| *Glycine max* | 80 | 98 | — | 5 | 0 | 0 (c) | | | | | |
| *Gossypium* spp. | 80 | 98 | — | 15 | 0 | 0 (c) | | | | | |
| *Helianthus annuus* | 85 | 98 | — | 5 | 0 | 0 (c) | | | | | |
| *Linum usitatissimum*: | | | | | | | | | | | |
| — pellava | 92 | 99 | — | 15 | 0 | 0 (c) (d) | | | 4 | 2 | |

▼M5

| Laji ja luokka | Vähimmäisitävyys (% puhtaista siemenistä) | Analyyttinen puhtaus | | Muiden kasvilajien siementen enimmäismäärä liitteessä III olevassa 4 sarakkeessa määritellyn painoisessa näytteessä (yhteensä sarakkeittain) | | | | | | | *Orobanchen* siementen pitoisuutta koskevat edellytykset |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Analyyttinen puhtaus vähintään (% painosta) | Muiden kasvilajien siemeniä enintään (% painosta) | Muut kasvilajit (a) | *Avena fatua, Avena sterilis* | *Cuscuta* spp. | *Raphanus raphanistrum* | *Rumex* spp., muu kuin *Rumex acetosella* | *Alopecurus myosuroides* | *Lolium remotum* | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| — pellavansiemenet | 85 | 99 | — | 15 | 0 | 0 (c) (d) | | | 4 | 2 | |
| *Papaver somniferum* | 80 | 98 | — | 25 (b) | 0 | 0 (c) (d) | | | | | |
| *Sinapis alba*: | | | | | | | | | | | |
| — perussiemenet | 85 | 98 | 0,3 | — | 0 | 0 (c) (d) | 10 | 2 | | | |
| — varmennetut siemenet | 85 | 98 | 0,3 | — | 0 | 0 (c) (d) | 10 | 5 | | | |

▼M5

B. Sovellettavat muut vaatimukset tai edellytykset, joihin viitataan tämän liitteen I jakson 4 kohdan A alakohdan taulukossa:

a) Siementen enimmäispitoisuudet, jotka on vahvistettu 5 sarakkeessa, sisältävät myös 6–11 sarakkeessa tarkoitettujen lajien siemenet.

b) Muiden kasvilajien siementen lukumääriä ei tarvitse määrittää, ellei ole syytä epäillä 5 sarakkeessa vahvistettujen edellytysten täyttymistä.

c) *Cuscuta* spp.:n siementen lukumäärää ei tarvitse määrittää, ellei ole syytä epäillä 7 sarakkeessa vahvistettujen edellytysten täyttymistä.

d) Yhtä *Cuscuta* spp.:n siementä vahvistetun painoisessa näytteessä ei pidetä epäpuhtautena, jos toinen samanpainoinen näyte ei sisällä *Cuscuta* spp.:n siemeniä.

e) Joukossa ei saa olla *Orobanche* spp.:n siemeniä. Yhtä *Orobanche* spp.:n siementä 100 gramman näytteessä ei kuitenkaan pidetä epäpuhtautena, jos toisessa 200 gramman näytteessä ei ole *Orobanche* spp.:tä.

5. Siementen käyttökelpoisuutta vähentäviä haitallisia organismeja on oltava mahdollisimman vähän. Siementen on erityisesti täytettävä seuraavat muut vaatimukset tai edellytykset:

A. Taulukko

| Laji | Haitalliset organismit | | | |
|---|---|---|---|---|
| | Haitallisten organismien saastuttamien siementen lukumäärä enintään (yhteensä sarakkeittain) | | | *Sclerotinia sclerotiorum* (sklerootioiden tai sklerootion osasten enimmäismäärä liitteessä III olevassa 4 sarakkeessa vahvistetun painoisessa näytteessä) |
| | *Botrytis* spp. | *Alternaria linicola, Phoma exigua* var. *linicola, Colletotrichum linicola, Fusarium* spp. | *Platyedra gossypiella* | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| *Brassica napus* | | | | 10 (b) |
| *Brassica rapa* | | | | 5 (b) |
| *Cannabis sativa* | 5 | | | |
| *Gossypium* spp. | | | 1 | |
| *Helianthus annuus* | 5 | | | 10 (b) |
| *Linum usitatissimum* | 5 | 5 (a) | | |
| *Sinapis alba* | | | | 5 (b) |

B. Sovellettavat muut vaatimukset tai edellytykset, joihin viitataan tämän liitteen I jakson 5 kohdan A alakohdan taulukossa:

a) *Phoma exigua* var. *linicolan* saastuttamien siementen osuus *Linum usitatissimum* -pellavassa saa olla enintään 1 prosentti.

b) *Sclerotinia sclerotiorumin* sklerootioiden tai sklerootion osasten lukumäärää ei tarvitse määrittää, ellei ole syytä epäillä taulukon sarakkeessa 5 vahvistettujen edellytysten täyttymistä.

▼**M5**

C. *Glycine maxiin* sovellettavat erityisvaatimukset tai muut edellytykset:

a) *Pseudomonas syringae* pv. *glycinean* saastuttamien osanäytteiden enimmäismäärä vähintään 5 000 siemenen 5 osanäytteeseen jaetussa näyte-erässä saa olla enintään 4.

Jos epäiltyjä esiintymiä todetaan kaikissa 5 osanäytteessä, asianmukaisilla biokemiallisilla määrityksillä voidaan eristää epäillyt esiintymät jokaisesta osanäytteestä viljelyalustalle ja siten varmistaa edellä annetut vaatimukset tai edellytykset.

b) *Diaporthe phaseolorum* var. *phaseolorumin* saastuttamien siementen osuus saa olla enintään 15 prosenttia.

c) Inertin aiheen osuus nykyisten kansainvälisten menetelmien mukaisesti määriteltynä saa olla enintään 0,3 painoprosenttia.

Jäsenvaltiot voidaan 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti vapauttaa suorittamasta edellä annettuja erityisvaatimuksia tai muita edellytyksiä koskevaa tarkastusta, jollei aikaisemman kokemuksen perusteella ole syytä uskoa, että näitä vaatimuksia tai edellytyksiä ei ole noudatettu.

II KAUPPASIEMENET

Tässä liitteessä II olevassa I osassa tarkoitettuja edellytyksiä sovelletaan kauppasiemeniin 1 jaksoa lukuun ottamatta.

▼**M5**

*LIITE III*

**ERÄN JA NÄYTTEEN PAINOT**

| Laji | Erän enimmäispaino (tonneina) | Erästä otettavan näytteen vähimmäispaino (grammoina) | Näytteen paino liitteessä II olevan I jakson 4 kohdan A alakohdan 5–11 sarakkeessa ja liitteessä II olevan I jakson 5 kohdan A alakohdan 5 sarakkeessa tarkoitettujen lukumäärien määrittämistä varten (grammoina) |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| *Arachis hypogaea* | 30 | 1 000 | 1 000 |
| *Brassica juncea* | 10 | 100 | 40 |
| *Brassica napus* | 10 | 200 | 100 |
| *Brassica nigra* | 10 | 100 | 40 |
| *Brassica rapa* | 10 | 200 | 70 |
| *Cannabis sativa* | 10 | 600 | 600 |
| *Carthamus tinctorius* | 25 | 900 | 900 |
| *Carum carvi* | 10 | 200 | 80 |
| *Glycine max* | 30 | 1 000 | 1 000 |
| *Gossypium* spp. | 25 | 1 000 | 1 000 |
| *Helianthus annuus* | 25 | 1 000 | 1 000 |
| *Linum usitatissimum* | 10 | 300 | 150 |
| *Papaver somniferum* | 10 | 50 | 10 |
| *Sinapis alba* | 10 | 400 | 200 |

Erän enimmäispaino saa ylittyä enintään 5 prosentilla.

▼B

*LIITE IV*

**ETIKETTI**

A. **Ilmoitettavat tiedot**

a) *Perussiemenet ja varmennetut siemenet:*

1. ”EY-säännöt ja -vaatimukset”

2. Varmentava viranomainen ja jäsenvaltio tai niiden lyhenteet

3. Sulkemiskuukausi ja -vuosi ilmoitetaan seuraavasti: ”suljettu …” (kuukausi ja vuosi), tai

   kuukausi ja vuosi, jona viimeinen virallinen näyte varmentamista varten on otettu ilmoitetaan seuraavasti: ”näyte otettu …” (kuukausi ja vuosi)

4. Erän viitenumero

5. Laji ilmaistuna ainakin kasvitieteellisellä nimellä mahdollisesti lyhennetyssä muodossa ja ilman lähteiden nimiä latinalaisin kirjaimin

6. Lajike ilmaistuna ainakin latinalaisin kirjaimin

7. Luokka

8. Tuotantomaa

9. Ilmoitettu netto- tai bruttopaino

10. Jos paino ilmoitetaan ja rakeisia torjunta-aineita, pilleröintiaineita tai muita kiinteitä lisäaineita käytetään, on ilmoitettava lisäaineen laatu sekä arvioitu puhtaiden siementen painon suhde kokonaispainoon.

11. Hybridejä tai sisäsiitoslinjoja olevien lajikkeiden osalta:

    — perussiemenistä, joiden hybridi tai sisäsiitoslinja on virallisesti hyväksytty neuvoston direktiivin 2002/53/EY mukaisesti:

      lopulliseen lajikkeeseen viitaten tai viittaamatta tämän ainesosan virallisesti hyväksytty nimi sekä siinä tapauksessa, että hybridit tai sisäsiitoslinjat on tarkoitettu ainoastaan lopullisten lajikkeiden ainesosiksi, ilmaisu ”ainesosa”,

    — perussiemenistä muissa tapauksissa:

      perussiemenen ainesosan nimi, joka voidaan antaa koodimuodossa lopulliseen laitteeseen viitaten, sen tehtävään (hede tai emi) viitaten tai viittaamatta, sekä ilmaisu ”ainesosa”,

    — varmennetuista siemenistä:

      siemenen lajikkeen nimi sekä ilmaisu ”hybridi”.

12. Kun vähintään itävyys on testattu uudelleen, ilmaisu ”testattu uudelleen … (kuukausi ja vuosi)” ja uudelleen testauksesta vastuussa oleva laitos voidaan ilmoittaa. Nämä tiedot voidaan antaa viralliseen etikettiin kiinnitetyllä virallisella tarralla.

Noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä jäsenvaltiot voidaan yksittäisten lajien osalta vapauttaa kasvitieteellinen nimen ilmoittamisvaatimuksesta sekä vapauttaa siitä tarvittaessa määräajaksi, jos vaatimuksen täytäntöönpanon aiheuttamat haitat todetaan suuremmiksi kuin odotettavissa olevat edut siementen pitämisessä kaupan.

▼M2

aa) *Lajikeseosten varmennetut siemenet:*

Edellä a kohdassa edellytetyt tiedot, lukuun ottamatta lajikkeen nimen sijasta käytettävää lajikeseoksen nimeä (”lajikeseos” ja sen nimi) ja lajikekohtaisesti esitettyjen eri ainesosien painon prosentuaalinen osuus ilmoitetaan; pelkkä lajikeseoksen nimen antaminen riittää, jos painon prosentuaalinen osuus on ilmoitettu pyydettäessä kirjallisesti ostajalle ja se on kirjattu virallisesti.

▼B

b) *Kauppasiemenet:*

1. ”EY-säännöt ja -vaatimukset”
2. ”Kauppasiemeniä (varmentamattomia lajikkeen osalta)”
3. Varmentava viranomainen ja jäsenvaltio tai niiden lyhenteet.
4. Sulkemiskuukausi ja -vuosi ilmoitetaan seuraavasti: ”suljettu …” (kuukausi ja vuosi)
5. Erän viitenumero
6. Laji ilmaistuna ainakin kasvitieteellisellä nimellä mahdollisesti lyhennetyssä muodossa ja ilman lähteiden nimiä latinalaisin kirjaimin.
7. Tuotantoalue
8. Ilmoitettu netto- tai bruttopaino
9. Jos paino ilmoitetaan ja rakeisia torjunta-aineita, pilleröintiaineita tai muita kiinteitä lisäaineita käytetään, on ilmoitettava lisäaineen laatu sekä arvioitu puhtaiden siementen painon suhde kokonaispainoon.
10. Kun vähintään itävyys on testattu uudelleen, ilmaisu ”testattu uudelleen … (kuukausi ja vuosi)” ja uudelleen testauksesta vastuussa oleva laitos voidaan ilmoittaa. Nämä tiedot voidaan antaa viralliseen etikettiin kiinnitetyllä virallisella tarralla.

Noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä voidaan jäsenvaltiot vapauttaa velvoitteesta ilmoittaa kasvitieteellinen nimi yksittäisen lajin osalta ja tarvittaessa määräajaksi, kun velvoitteen noudattamisesta johtuvien haittojen todetaan olevan suuremmat kuin odotettavissa olevat edut siementen kaupan pitämiselle.

B. **Vähimmäismitat**

110 mm × 67 mm.

▼B

*LIITE V*

**LOPULLISESTI VARMENTAMATTOMILLE, TOISESSA JÄSENVALTIOSSA KORJATUILLE SIEMENILLE ANNETTAVA ETIKETTI JA ASIAKIRJA**

A. *Etiketissä ilmoitettavat tiedot*

— viljelystarkastuksesta vastaava viranomainen ja jäsenvaltio tai niiden lyhenteet,

— laji ilmaistuna ainakin kasvitieteellisellä nimellä sen mahdollisesti lyhennetyssä muodossa ja ilman lähteiden nimiä latinalaisin kirjaimin,

— lajike ilmaistuna ainakin latinalaisin kirjaimin; ainoastaan hybridilajikkeiden ainesosiksi tarkoitettujen lajikkeiden (sisäsiitoslinjat, hybridit) osalta on lisättävä ilmaisu ”ainesosa”,

— luokka,

— hybridilajikkeiden osalta ilmaisu ”hybridi”,

— pellon tai erän viitenumero,

— ilmoitettu netto- tai bruttopaino,

— ilmaisu ”lopullisesti varmentamattomia siemeniä”.

Noudattaen 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä voidaan jäsenvaltiot vapauttaa velvoitteesta ilmoittaa kasvitieteellinen nimi yksittäisen lajin osalta ja tarvittaessa määräajaksi, kun velvoitteen noudattamisesta johtuvien haittojen todetaan olevan suuremmat kuin odotettavissa olevat edut siementen kaupan pitämiselle.

B. *Etiketin väri*

Etiketin on oltava harmaa.

C. *Asiakirjassa ilmoitettavat tiedot*

— asiakirjan antava viranomainen,

— laji ilmaistuna ainakin kasvitieteellisellä nimellä, joka voi olla lyhennetyssä muodossa ja ilman lähteiden nimiä latinalaisin kirjaimin,

— lajike ilmaistuna ainakin latinalaisin kirjaimin,

— luokka,

— kylvösiementen viitenumero ja maa tai maat, jotka ovat varmentaneet kyseiset siemenet,

— pellon tai erän viitenumero,

— aisakirjan kattaman erän tuottamiseen viljelty ala,

— korjattujen siementen määrä ja pakkausten lukumäärä,

— varmennettujen siementen osalta perussiementen jälkeisten sukupolvien lukumäärä,

▼B

— todistus siitä, että siemenet tuottavalle kasvustolle asetetut edellytykset on täytetty,

— tarvittaessa alustavan siemenanalyysin tulokset.

▼B

*LIITE VI*

A OSA

**KUMOTTU DIREKTIIVI JA SEN MUUTOKSET**

(31 artiklassa tarkoitetut)

| | |
|---|---|
| Direktiivi 69/208/ETY (EYVL L 169, 10.7.1969, s. 3) | |
| Neuvoston direktiivi 71/162/ETY (EYVL L 87, 17.4.1971, s. 24) | ainoastaan 5 artikla |
| Neuvoston direktiivi 72/274/ETY (EYVL L 171, 29.7.1972, s. 37) | ainoastaan 1 ja 2 artiklassa direktiiviin 69/208/ETY tehtyjen viittauksien osalta |
| Neuvoston direktiivi 72/418/ETY (EYVL L 287, 26.12.1972, s. 22) | ainoastaan 5 artikla |
| Neuvoston direktiivi 73/438/ETY (EYVL L 356, 27.12.1973, s. 79) | ainoastaan 5 artikla |
| Neuvoston direktiivi 75/444/ETY (EYVL L 196, 26.7.1975, s. 6) | ainoastaan 5 artikla |
| Neuvoston direktiivi 78/55/ETY (EYVL L 16, 20.1.1978, s. 23) | ainoastaan 5 artikla |
| Komission direktiivi 78/388/ETY (EYVL L 113, 25.4.1978, s. 20) | |
| Neuvoston direktiivi 78/692/ETY (EYVL L 236, 26.8.1978, s. 13) | ainoastaan 6 artikla |
| Neuvoston direktiivi 78/1020/ETY (EYVL L 350, 14.12.1978, s. 27) | ainoastaan 3 artikla |
| Komission direktiivi 79/641/ETY (EYVL L 183, 19.7.1979, s. 13) | ainoastaan 3 artikla |
| Komission direktiivi 80/304/ETY (EYVL L 68, 14.3.1980, s. 33) | |
| Komission direktiivi 81/126/ETY (EYVL L 67, 12.3.1981, s. 36) | ainoastaan 4 artikla |
| Komission direktiivi 82/287/ETY (EYVL L 131, 13.5.1982, s. 24) | ainoastaan 3 ja 4 artikla |
| Neuvoston direktiivi 82/727/ETY (EYVL L 310, 6.11.1982, s. 21) | |
| Komission direktiivi 82/859/ETY (EYVL L 357, 18.12.1982, s. 31) | |
| Neuvoston direktiivi 86/155/ETY (EYVL L 118, 7.5.1986, s. 23) | ainoastaan 4 artikla |
| Komission direktiivi 87/120/ETY (EYVL L 49, 18.2.1987, s. 39) | ainoastaan 4 artikla |
| Komission direktiivi 87/480/ETY (EYVL L 273, 26.9.1987, s. 43) | ainoastaan 2 artikla |
| Neuvoston direktiivi 88/332/ETY (EYVL L 151, 17.6.1988, s. 82) | ainoastaan 7 artikla |
| Neuvoston direktiivi 88/380/ETY (EYVL L 187, 16.7.1988, s. 31) | ainoastaan 5 artikla |
| Neuvoston direktiivi 90/654/ETY (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 48) | ainoastaan 2 artiklassa ja liitteessä II olevan I osan 5 kohdassa direktiiviin 69/208/ETY tehtyjen viittausten osalta. |
| Komission direktiivi 92/9/ETY (EYVL L 70, 17.3.1992, s. 25) | |
| Komission direktiivi 92/107/ETY (EYVL L 16, 25.1.1993, s. 1) | |
| Komission direktiivi 96/18/EY (EYVL L 76, 26.3.1996, s. 21) | ainoastaan 2 artikla |

▼B

| | |
|---|---|
| Neuvoston direktiivi 96/72/EY (EYVL L 304, 27.11.1996, s. 10) | ainoastaan 1 artiklan 5 alakohta |
| Neuvoston direktiivi 98/95/EY (EYVL L 25, 1.2.1999, s. 1) | ainoastaan 5 artikla |
| Neuvoston direktiivi 98/96/EY (EYVL L 25, 1.2.1999, s. 27) | ainoastaan 5 artikla |

B OSA

**LUETTELO KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN OSAKSI SAATTAMISEN MÄÄRÄAJOISTA**

(31 artiklassa tarkoitetut)

| Direktiivi | Määräaika |
|---|---|
| 69/208/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1970 ([1]) ([2]) |
| 71/162/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1970 (5 artiklan 1, 2 ja 7 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1972 (5 artiklan 3 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1971 (muut säännökset) ([1]) |
| 72/274/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1972 (1 artikla) |
| | 1 päivä tammikuuta 1973 (2 artikla) |
| 72/418/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1973 |
| 73/438/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1973 (5 artiklan 3 alakohta) |
| | 1 päivä tammikuuta 1974 (5 artiklan 4 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1974 (muut säännökset) |
| 75/444/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1975 (5 artiklan 2 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1977 (muut säännökset) |
| 78/55/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1978 (5 artiklan 2 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1979 (muut säännökset) |
| 78/388/ETY | 1 päivä tammikuuta 1981 (1 artiklan 1 alakohta ([3]) ja 1 artiklan 2 alakohta ([4])) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1980 (muut säännökset) |
| 78/692/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1977 (6 artikla) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1979 (muut säännökset) |
| 78/1020/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1977 |
| 79/641/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1980 |
| 80/304/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1980 |
| 81/126/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1982 |
| 82/287/ETY | 1 päivä tammikuuta 1983 |
| 82/727/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1982 |
| 82/859/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1983 |

▼B

| Direktiivi | Määräaika |
|---|---|
| 86/155/ETY | 1 päivä maaliskuuta 1986 (4 artiklan 3, 4 ja 5 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1987 (muut säännökset) |
| 87/120/ETY | 1 päivä kesäkuuta 1988 |
| 87/480/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1990 |
| 88/332/ETY | |
| 88/380/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1992 (5 artiklan 10, 19, 23 ja 25 alakohta ([5]) ja 5 artiklan 12 alakohta) |
| | 1 päivä heinäkuuta 1990 (muut säännökset) |
| 90/654/ETY | |
| 92/9/ETY | 30 päiva kesäkuuta 1992 |
| 92/107/ETY | 1 päivä heinäkuuta 1994 |
| 96/18/EY | 1 päivä heinäkuuta 1996 |
| 96/72/EY | 1 päivä heinäkuuta 1997 ([6]) |
| 98/95/EY | 1 päivä helmikuuta 2000 (oikaisu EYVL L 126, 20.5.1999, s. 23) |
| 98/96/EY | 1 päivä helmikuuta 2000 |

([1]) Tanskan, Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan osalta 1 päivä heinäkuuta 1973 14 artiklan 1 kohdan osalta, 1 päivä heinäkuuta 1974 perussiemeniä koskevien säännösten osalta ja muiden säännösten osalta 1 päivä heinäkuuta 1976.

([2]) Kreikan osalta 1 päivä tammikuuta 1986. Espanjan osalta 1 päivä maaliskuuta 1986 ja Portugalin osalta 1 päivä tammikuuta 1991.

([3]) Liitteessä I olevan 3 kohdan osalta.

([4]) Liitteessä II olevan 1 jakson 1 kohdan osalta.

([5]) Näiden säännösten edellyttäesssä lajin kasvitieteellisen nimen ilmoittamista etiketissä.

([6]) Sellaisten etikettien, joissa on lyhenne ”ETY”, jäljellä olevia varastoja saa käyttää 31 päivään joulukuuta 2001 asti.

▼B

*LIITE VII*

**VASTAAVUUSTAULUKKO**

| Direktiivi 69/208/ETY | Tämä direktiivi |
|---|---|
| 1 artikla | 1 artiklan 1 alakohta |
| 17 artikla | 1 artiklan 2 alakohta |
| 1 a artikla | 2 artiklan 1 kohdan a alakohta |
| 2 artikla 1 kohdan A alakohta | 2 artiklan 1 kohdan b alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B alakohdan d alakohta | 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan iv alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B a alakohdan 1 alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan d alakohdan 1 alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B a alakohdan 1 alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan d alakohdan 1 alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B a alakohdan 2 alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan d alakohdan 2 alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B a alakohdan 2 alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan d alakohdan 2 alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan B a alakohdan 2 alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan d alakohdan 2 alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan C alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan e alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan C alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan e alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan C alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan e alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan C alakohdan d alakohta | 2 artiklan 1 kohdan e alakohdan iv alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan D alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan D alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan D alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan D alakohdan d alakohta | 2 artiklan 1 kohdan f alakohdan iv alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E alakohdan d alakohta | 2 artiklan 1 kohdan g alakohdan iv alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E a alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan h alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E a alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan h alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E a alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan h alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan E a alakohdan d alakohta | 2 artiklan 1 kohdan h alakohdan iv alakohta |

▼B

| Direktiivi 69/208/ETY | Tämä direktiivi |
|---|---|
| 2 artiklan 1 kohdan F alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan i alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan F alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan i alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan F alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan i alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan F alakohdan d alakohta | 2 artiklan 1 kohdan i alakohdan iv alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan G alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan j alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan G alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan j alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan G alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan j alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan H alakohdan a alakohta | 2 artiklan 1 kohdan k alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan H alakohdan b alakohta | 2 artiklan 1 kohdan k alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 1 kohdan H alakohdan c alakohta | 2 artiklan 1 kohdan k alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 1 a kohta | 2 artiklan 2 kohta |
| 2 artiklan 1 b kohta | 2 artiklan 3 kohta |
| 2 artiklan 2 kohdan a alakohta | — |
| 2 artiklan 2 kohdan b alakohta | 2 artiklan 4 kohdan a alakohta |
| 2 artiklan 2 kohdan c alakohta | — |
| 2 artiklan 2 kohdan d alakohta | 2 artiklan 4 kohdan b alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan i alakohdan a alakohta | 2 artiklan 5 kohdan a alakohdan i alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan i alakohdan b alakohta | 2 artiklan 5 kohdan a alakohdan ii alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan i alakohdan c alakohta | 2 artiklan 5 kohdan a alakohdan iii alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan i alakohdan d alakohta | 2 artiklan 5 kohdan a alakohdan iv alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan ii alakohta | 2 artiklan 5 kohdan b alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan iii alakohta | 2 artiklan 5 kohdan c alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan iv alakohta | 2 artiklan 5 kohdan d alakohta |
| 2 artiklan 3 kohdan v alakohta | 2 artiklan 5 kohdan toinen alakohta |
| 2 artiklan 4 kohta | 2 artiklan 6 kohta |
| 3 artikla | 3 artikla |
| 3 a artikla | 4 artikla |
| 4 artikla | 5 artikla |
| 4 a artikla | 6 artikla |
| 5 artikla | 7 artikla |
| 6 artikla | 8 artikla |
| 7 artikla | 9 artikla |
| 8 artikla | 10 artikla |
| 9 artikla | 11 artikla |

▼B

| Direktiivi 69/208/ETY | Tämä direktiivi |
|---|---|
| 10 artikla | 12 artikla |
| 11 artikla | 13 artikla |
| 11 a artikla | 14 artikla |
| 12 artikla | 15 artikla |
| 12 a artikla | 16 artikla |
| 13 artikla | 17 artikla |
| 14 artikla | 18 artikla |
| 14 a artikla | 19 artikla |
| 15 artiklan 1 kohdan a alakohta | 20 artiklan a alakohta |
| 15 artiklan 1 kohdan b alakohta | 20 artiklan b alakohta |
| 16 artikla | 21 artikla |
| 18 artikla | 22 artikla |
| 19 artikla | 23 artikla |
| 20 a artikla | 24 artikla |
| 20 artikla | 25 artikla |
| 21 artikla | 26 artikla |
| 21 a artiklan 1 kohta | 27 artiklan 1 kohta |
| 21 a artiklan 2 kohdan i alakohta | 27 artiklan 2 kohdan a alakohta |
| 21 a artiklan 2 kohdan ii alakohta | 27 a artiklan 2 kohdan b alakohta |
| 22 artikla | 28 artikla |
| — | 29 artikla ([1]) |
| — | 30 artikla ([2]) |
| — | 31 artikla |
| — | 32 artikla |
| — | 33 artikla |
| LIITE I | LIITE I |
| LIITTEESSÄ II olevan I osan 1 kohta | LIITTEESSÄ II olevan I osan 1 kohta |
| LIITTEESSÄ II olevan I osan 1 a kohta | LIITTEESSÄ II olevan I osan 2 kohta |
| LIITTEESSÄ II olevan I osan 2 kohta | LIITTEESSÄ II olevan I osan 3 kohta |
| LIITTEESSÄ II olevan I osan 3 kohta | LIITTEESSÄ II olevan I osan 4 kohta |
| LIITTEESSÄ II oleva II osa | LIITTEESSÄ II oleva II osa |
| LIITE III | LIITE III |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 1 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 1 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 2 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 2 alakohta |

▼B

| Direktiivi 69/208/ETY | Tämä direktiivi |
|---|---|
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 3 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 3 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 4 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 4 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 5 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 5 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 6 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 6 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 7 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 7 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 8 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 8 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 9 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 9 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 10 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 10 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 10 a alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 11 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 11 alakohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan a kohdan 12 alakohta |
| LIITTEESSÄ IV olevan A osan b kohta | LIITTEESSÄ IV olevan A osan b kohta |
| LIITTEESSÄ IV oleva B osa | LIITTEESSÄ IV oleva B osa |
| LIITE V | LIITE V |
| — | LIITE VI |
| — | LIITE VII |

([1]) 98/95/EY 9 artiklan 2 kohta ja 98/96/EY 8 artiklan 2 kohta.

([2]) 98/96/EY, 9 artikla.